

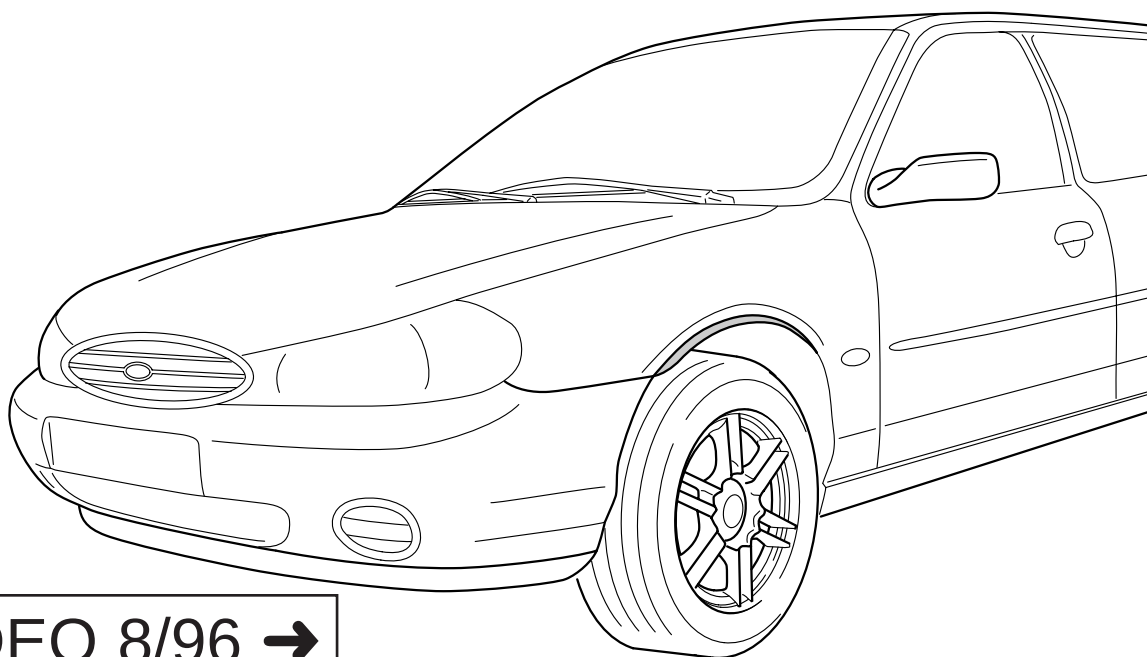
GB	INSTALLATION INSTRUCTION WHEEL ARCH EXTENSIONS
D	EINBAUANLEITUNG RADABDECKUNGEN
E	INSTRUCCIONES DE MONTAJE TAPACUBOS
F	NOTICE DE MONTAGE ENJOLIVEURS DE ROUE
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO COPERTURE RUOTE
P	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM CAPAS DAS RODAS
NL	INBOUW-INSTRUCTIE WIELKAPPEN
DK	MONTERINGSVEJLEDNING HJULKAPSLER
N	MONTERINGSVEILEDNING HJULKAPSLER
S	MONTERINGSANVISNING FÄLGKAPSLAR
SF	ASENNUSOHJE LOKASUOJAT
CZ	NÁVOD K MONTÁŽI KRYTU KOLA
H	BESZERELÉSI UTASÍTÁS KERÉKBORÍTÁS
PL	INSTRUKCJA INSTALOWANIA OŚŁONY KOŁA NA SAMOCHODZIE
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΦΤΕΡΟ ΤΡΟΧΟΥ



© Copyright Ford 1999

Expert Fitment Required
 Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
 Montaje sólo por el concesionario
 Montage par spécialiste nécessaire
 E' necessario in officina specializzata
 Especialista em montagem requerido
 Montage door vakman nodig
 Montage ved professionelt værksted påkrævet
 Nødvendig med montering fra fagvejværksted
 Verkstadsmontage erfordras
 Asennus tarpeen merkkikorjaamossa
 Montáž ve specializované dílně nutná
 A szereléshez szakműhely kell
 Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny
 Να τοποθετεί από συνεργείο

Subject to alteration without notice
 Technische Änderungen vorbehalten
 Reservadas modificaciones técnicas
 Sous réserve de modifications techniques
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Reservamo-nos o direito a alterações técnicas
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Med forbehold for tekniske ändringer
 Teknische forendringer forbeholdes
 Med reservation för tekniska ändringar
 Tekniset muutokset pidätetään
 Technické zmeny vyhrazeny
 A változtatások technika jogát fenntartjuk
 Zmiany techniczne zastrzeżone
 Επιφυλασσόμεθα για αλλαγές



MONDEO 8/96 →

K97BX 1130 AB

HM02 E 16661793 000

16/12/98

1/13

WHEEL ARCH EXTENSIONS ON FORD MONDEO 8/96 →

1. In case of accident:
on vehicles fitted with extensions A97BX 1130 BA (right-hand side) and A97BX 1130 CA (left-hand side) respectively, both sides must be renewed. The part number are visible on the underside.
2. Before painting, install the wheel arch extensions provisionally as a test.
3. The markings „RH“ for right hand and „LH“ for left hand are clearly visible on the underside of the wheel arch extensions.

4. INSTRUCTIONS FOR THE PAINT SHOP

- Tape the contact surfaces (i. e. adhesion surfaces) before painting it.
- Observe the manufacturer's painting instructions for the use of ABS.
- The wheel arch extensions are primed.
- **Do not** use stove enamel (max. 40° C)
To prevent them from being crushed or warped, ensure that a large part of the inner surface of the skirt (i.e. not just certain points) is supported.
- Type plates must not be damaged or made illegible.

5. Also required: (not included in kit)
1 processing device (for the 2-K adhesive).
Ford spare-part no. 5 029 631
1 kit 2K-adhesive, FINIS 5 028 563
6. During installation, follow the general bonding instructions



7. When wheel arch extensions are installed, the capacity weight of the vehicle is reduced by 0.5 kg.

8. This product has already been approved with the EG homologation of your vehicle and may be mounted on your vehicle in accordance with the Ford mounting instructions

EINBAUANLEITUNG RADABDECKUNG AN FORD MONDEO, 8/96 →

1. Im Schadensfall:
Sind am Fahrzeug die Verbreiterungen A97BX 1130 BA (rechte Seite) bzw. A97BX 1130 CA (linke Seite) montiert, müssen beide Seiten erneuert werden. Die Kennzeichnungen sind auf der Unterseite lesbar.
2. Vor der Lackierung die Radabdeckung probeweise montieren.
3. Die Seitenangaben sind „RH“ für rechts und „LH“ für links, jeweils auf der Unterseite der Radabdeckung lesbar.

4. HINWEISE FÜR DEN LACKIERER:

- Die Anlageflächen (= Klebeflächen) vor der Lackierung abkleben.
- Die Lackiervorschriften für ABS des jeweiligen Lackherstellers beachten!
- Die Radabdeckungen sind grundiert.
- **Keine** Einbrennlackierung (max. 40° C) !!!
- Die Radabdeckungen nicht punktförmig, sondern großflächig auf der Innenseite ablegen, damit die Radabdeckungen nicht verzogen oder verdrückt werden.
- Die Typenschilder dürfen nicht zerstört oder unleserlich werden!

5. Zusätzlich zu beschaffen: (nicht im Bausatz enthalten!)
1 Verarbeitungsgerät (für den 2-K-Kleber!)
Ford-Ersatzteil-Nr.: 5 029 631
1 Bausatz 2-K-Kleber, Ford-Ersatzteil-Nr.: 5 028 563

6. Für die Montage ist die Klebeanweisung für zu beachten!



7. Durch den Anbau der Radabdeckung verringert sich die Zuladung des Fahrzeuges um 0,5 kg.

8. Dieses Produkt ist mit der EG-Typengenehmigung Ihres Fahrzeuges bereits genehmigt und darf auch nachträglich gemäß Ford-Einbauanleitung angebaut werden.

Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist deshalb nicht erforderlich.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE TAPACUBOS EN FORD MONDEO 8/96 →

1. En caso de siniestro:

Si en el vehículo están montadas las ampliaciones de las cajas de rueda A97BX 1130 BA (lado derecho) y A97BX 1130 CA (lado izquierdo), se tienen que cambiar en ambos lados.

Las marcas Izquierda (LH) y Derecha (RH) se encuentran en el lado interior.

2. Antes del pintado, monte los tapacubos como prueba.

3. La indicación de los lados, „RH“ para el lado derecho y „LH“ para el lado izquierdo, se pueden leer en el lado inferior de los tapacubos.

4. NOTAS PARA EL PINTOR:

- ¡Cubrir las superficies de contacto (= superficies de adhesión) con cinta adhesiva antes del barnizado!
- ¡Observe las prescripciones para la pintura para ABS del fabricante de pintura en cuestión!
- Los tapacubos están dotados de una capa de imprimación.
- **No** apto para pintura secada al horno (máx. 40° C).
- No apoye los tapacubos en puntos aislados, sino en amplias superficies del lado interior para que no puedan ser deformados ni aplastados.
- Las placas de características no deben ser destruidas ni quedar ilegibles.

5. A adquirir adicionalmente: (no incluido en el juego) 1 aparato de elaboración (para el pegamento 2-K de dos componentes). N° de recambio Ford: 5 029 631 1 juego de adhesivo 2K, N° de recambio Ford: 5 028 563

6. Para el montaje, observe las instrucciones generales de pegado para



7. Con el montaje de los tapacubos, la carga adicional del vehículo se reduce en 0,5 kg.

8. Este producto ya está aprobado con la homologación de la CE de su vehículo, quedando autorizado también su montaje o instalación posterior según las instrucciones de montaje Ford.

F

DIRECTIVE DE MONTAGE ENJOLIVEURS DE ROUE SUR LA FORD MONDEO 8/96 →

1. En cas d'un endommagement:

Lorsque les enjoliveurs de roue A97BX 1130 BA (côté droit) et A97BX 1130 CA (côté gauche) sont montés sur le véhicule ceux-ci doivent être remplacés sur les deux côtés.

Les côtés sont indiqués par (LH) pour à gauche et (RH) pour à droite, à l'intérieur des enjoliveurs de roue.

2. Avant de les peindre, monter les enjoliveurs de roue à titre d'essai.

3. Les côtés sont indiqués par „RH“ pour à droite et „LH“ pour à gauche, à l'intérieur des enjoliveurs de roue.

4. INSTRUCTIONS POUR LE PEINTRE:

- Avant d'appliquer la peinture, protéger les portées (= surfaces à coller) du ruban adhésif!
- Observer les directives de mise en peinture pour le ABS du fabricant de celle-ci.
- Les enjoliveurs de roue sont déjà revêtus d'un apprêt.
- **Ne pas** travailler avec une étuve (max. 40° C).
- Ne pas poser les enjoliveurs de roue ponctuellement, mais bien à plat, sur la face intérieure, afin de ne pas les déformer ou les enfoncer.
- Les plaquettes signalétiques ne doivent être ni détruites ni rendu illisibles.

5. Egalement nécessaire: (pas dans le kit!) 1 appareil de mise en oeuvre (pour la colle 2K) No de réf. Ford: 5 029 631 1 kit de colles 2K, No de réf. Ford. 5 028 563

6. Lors du montage, tenir compte de la directive générale de collage pour



7. La charge utile du véhicule diminue de 0,5 kg suite à l'installation des enjoliveurs de roue.

8. Ce produit a déjà été autorisé lors de l'homologation de votre véhicule conformément aux directives de la CE et il est donc permis de l'installer par après également en observant le mode d'emploi Ford



K97BX 1130 AB

HM02 E 16661793 000

© Copyright Ford 1999

3/13



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO COPERTURE RUOTE SU FORD MONDEO 8/96 →

1. In caso di sinistro:

qualora fossero montati gli elementi di allargamento passaruota A97BX 1130 BA (lato destro) e A97BX 1130 CA (lato sinistro), questi elementi dovranno venire sostituiti su ambedue i lati.

Le indicazioni "LH" per "sinistra" e "RH" per "destra" si trovano sul lato inferiore del rispettivo allargamento passaruota.

2. Eseguire un montaggio di prova delle coperture ruote prima di eseguire la verniciatura.

3. Le indicazioni riguardanti il lato di montaggio „RH“ per destra e „LH“ per sinistra si trovano sul lato interno delle coperture ruote.

4. AVVERTENZE PER IL VERNICIATORE:

- Scollare le superfici di congiunzione (= superfici di adesione) prima di procedere alla verniciatura!
- Osservare le istruzioni di verniciatura con ABS del produttore della vernice!
- Sulle coperture ruote è già stato applicato il fondo.
- **Non** verniciare a fuoco (max. 40° C).
- Non posare le coperture solo su alcuni punti, bensì sulla completa superficie del lato interno, evitando così deformazioni o ammaccature.
- Le targhette con le indicazioni del tipo non devono venire né distrutte né diventare illeggibili.

5. Da procurare ulteriormente: (non inclusi nel kit) 1 dispositivo d'applicazione (per il mastice 2-K a 2 componenti!), parte di ricambio Ford No. 5 029 631 1 kit dell'adesivo 2-K, Ford No. 5 028 563

6. Per il montaggio osservare le istruzioni generali per l'uso degli adesivi,



7. In seguito al montaggio delle coperture ruote il carico utile del veicolo diminuisce di 0,5 kg

8. Questo prodotto è già stato autorizzato insieme all'omologazione CE del modello del vostro veicolo e può essere applicato anche in un secondo tempo secondo le istruzioni di montaggio Ford



INSTRUÇÕES DE MONTAGEM CAPAS DAS RODAS NO FORD MONDEO 8/96 →

1. No caso de acidentes:

Caso estejam montados no veículo os alargadores da capa das rodas A97BX 1130 BA (lado direito) e A97 BX 1130 CA (lado esquerdo), os mesmos devem ser substituídos em ambos lados.

As identificações esquerda (LH) e direita (RH) estão colocadas no lado interno.

2. Antes de pintar, experimentar montar as capas das rodas.

3. Os dados ao lado, „RH“ para direito e „LH“ para esquerda podem ler-se na parte de baixo das capas das rodas.

4. INSTRUÇÕES PARA O PINTOR:

- Proteger com fita adesiva as superfícies de colagem.
- Cumprir as normas do fabricante da tinta durante o trabalho de pintura com ABS!
- As capas das rodas têm já uma primeira demão.
- **Não** fazer esmaltagem em estufa (máx. 40° C).
- Aplicar as capas das rodas, exercendo pressão em toda a superfície e não só em alguns pontos, para que estas não fiquem distorcidas ou amolgadas.
- Não danificar nem tornar ilegíveis as chapas de dados.

5. Terá de se adquirir adicionalmente: (não faz parte do jogo!)

1 aparelho para aplicação da cola 2 K.

Peça Ford nº 5 029 631

1 kit com cola de 2 componentes, Finis 5 028 563

6. Para a montagem, seguir as instruções gerais para a colagem representada na



7. Mediante a montagem das capas das rodas, a carga do veículo diminui 0,5 kg.

8. Este produto foi já aprovado com a aprovação do tipo CE de seu veículo e pode ser montado segundo as instruções de montagem FORD.

MONTAGE-INSTRUCTIE WIELKAPPEN FORD MONDEO 8/96 →

1. Bij schade:

Als de wielkapverbreidingen A97BX 1130 BA (rechterzijde) en A97BX 1130 CA (linkerzijde) op de auto zijn gemonteerd, dan moeten deze aan beide zijden worden vervangen.

De aanduidingen links (LH) en rechts (RH) zijn op de onderzijde aangebracht.

2. De wielkappen vóór het lakken proefsgewijs aanbrengen.

3. De indicaties „RH“ voor rechter- en „LH“ voor linkerzijde zijn op de onderzijde van de wielkappen aangebracht.

4. WENKEN VOOR HET LAKKEN

- De oplegvlakken (te lijmen vlakken) vóór het lakken afplakken!
- De lakvoorschriften voor ABS van de lakfabrikant aanhouden!
- De wielkappen hebben al een grondlaag.
- **Geen** moffellak gebruiken (max. 40° C).
- De wielkappen niet op enkele punten maar op een groot vlak ondersteunend op de binnenzijde leggen, om scheef trekken of indrukken van de wielkappen te voorkomen.
- De typeplaten mogen niet vernield of onleesbaar worden.

5. Extra te bezorgen: (niet in kit inbegrepen! 1 verwerkingsapparaat (voor de 2-K-lijm!) Ford ond.-no. 5 029 631 1 kit 2K-lijm, FINIS 5 028 563

6. De algemene kleef-instructie voor de montage in acht nemen.



7. Door het aanbouwen van de wielkappen wordt het toegestaan laadgewicht van het voertuig met 0,5 kg verminderd.

8. Dit product is met de EG-homologatie van uw voertuig reeds goedgekeurd en mag overeenkomstig de Ford-montage-instructie worden aangebouwd.

MONTERINGSVEJLEDNING HJULKAPSLER TIL FORD MONDEO, 8/96 →

1. I tilfælde af skade:

Hvis hjulhusudvidelserne A97BX 1130 BA (højre side) og A97BX 1130 CA (venstre side) er monteret på køretøjet, skal disse udskiftes på begge sider.

Kendetegnene (LH=venstre) og (RH=højre) er anbragt på indersiden.

2. Hjulcapslerne prøvemonteres inden lakeringen.

3. Monteringsside er angivet på undersiden af hjulkapslerne: „RH“ for højre side og „LH“ for venstre side.

4. ANVISNING FOR LAKEREREN:

- Klæbefladerne skal tilklæbes før lakeringen.
- Lakproducentens forskrifter for lakering med ABS skal følges!
- Hjulcapslerne er grundet.
- Ovnlakering må **ikke** foretages (maks. 40° C).
- Hjulcapslerne skal påsættes jævnt over hele indersidens flade - de må ikke påsættes punktvis, da hjulkapslerne i så fald kan blive skæve eller blive trykkes ud af facon.
- Typeskilte må ikke ødelægges eller gøres ulæselige.

5. Desuden skal følgende besørges: (ikke indeholdt i kit): 1 forarbejdningsapparat (til 2-K-klæber!). Ford-reservedels-nr.: 5 029 631 1 kit 2K-klæber, Ford-reservedels-nr.: 5 028 563

6. Den almindelige klæbeanvisning til skal overholdes i forbindelse med montagen.



7. Med hjulkapslerne påmonteret nedsættes bilens lasteevne med ca. 0,5 kg.

8. Dette produkt er allerede godkendt med EU-typebetegnelsen for Deres køretøj og må også på monteres på et senere tidspunkt iht. montagevejledningen fra Ford.



MONTERINGSANVISNING HJULKAPSLER FOR FORD MONDEO 8/96 →

1. I tilfelle av skade:

Dersom det på kjøretøyet er montert de bredere hjulkassene A97BX 1130 BA (høyre side) og A97BX 1130 CA (venstre side), må disse skiftes ut på begge sidene.

Pregingen til venstre (LH) og til høyre (RH) er plassert på undersiden.

2. Før lakkering må hjulkapslene monteres på prøve.

3. Angivelsen av siden, „RH“ for høyre og „LH“ for venstre er preget på hjulkapslene på undersiden.

4. HENVISNINGER FOR LAKKEREREN:

- Anleggsflatene (= klebeflatene) må tilklebes før lakkeringen!
- Ta hensyn til lakkeringsforskriftene for ABS fra lakkprodusenten!
- Hjulkapslene er allerede grunnet.
- **Ingen** brennlakkering (maks. 40° C).
- Legg ikke hjulkapslene ned punktformet, men på hele flaten på innsiden, slik at de ikke vrir eller blir trykket.
- Typeskiltet må ikke bli ødelagt eller gjort uleselig.

5. I tillegg trenges det: (følger ikke med i kit!)

1 påsmøringsapparat (for 2-K-kleber!).

Ford reservedel nr.: 5 029 631

1 Kit 2K-kleber, Finis 5 028 563

6. Ved montering må de generelle klebeanvisningene på



taes hensyn til.

7. Ved monteringen av hjulkapslene forringes lasteevnen til kjøretøyet med 0,5 kg.

8. Dette produktet er allerede godkjent sammen med EG-typegodkjennelsen for bilen. Det kan derfor monteres i tillegg senere i henhold til Ford-monteringsanvisning.

MONTERINGSANVISNING FÄLGKAPSLAR PÅ FORD MONDEO 8/96 →

1. Vid skada:

Om hjulhusbreddningarna A97BX 1130 BA (höger sida) och A97BX 1130 CA (vänster sida) är monterade, måste dessa bytas ut på båda sidor.

Märkningen vänster (LH) och höger (RH) sitter på insidan.

2. Montera fälgkapslarna på prov före lackeringen.

3. Uppgift om sida, "RH" för höger och "LH" för vänster, kan läsas på fälgkapslarnas undersida.

4. ANVISNINGAR FÖR LACKERAREN:

- Klistra anläggningsytor (= limytor) före lackeringen!
- Följ lacktillverkarens lackeringsföreskrifter för ABS!
- Fälgkapslarna är grundmålade.
- **Ingen** brännlackering (max 40° C).
- Understöd inte fälgkapslarna punktvis utan på en större yta på insidan, så att kapslarna inte blir skeva eller deformerade.
- Typskyltarna får inte förstöras eller göras oläsliga.

5. Dessutom skall anskaffas: (ingår inte i satsen!

1 appliceringsapparat (för 2K-limmet!)

Fords reservdelsnummer: 5 029 631)

1 sats 2K-lim, Ford reservdelsnummer: 5 028 563

6. Beakta vid montering de allmänna limningsanvisningarna för



7. Genom montering av fälgkapslarna minskas bilens lastförmåga med 0,5 kg.

8. Denna produkt är redan godkänd genom EGs typgodkännande av er bil och får också i efterhand monteras enligt Fords monteringsanvisning.

ASENNUSOHJE FORD MONDEON LOKASUOJAT 8/96 →

1. Vahinkotapauksessa:

Jos ajoneuvoon on asennettu lokasuojan levityskappaleet A97BX 1130 BA (oikea puoli) ja A97BX 1130 CA (vasen puoli), on ne vaihdettava kummallakin puolella.

Vasemman (LH) ja oikean puolen (RH) merkinnät ovat levityskappaleiden alapuolella.

2. Asenna rengassuojaukset ennen maalausta kokeeksi.

3. Sivumerkinnä „RH“ oikealle ja „LH“ vasemmalle, löytyvät engassuojauksen alapuolelta.

4. OHJEITA MAALARILLE:

- Liimattavat pinnat peitetään teipillä ennen maalausta!
- Ota huomioon maalin valmistajan ohjeet ABS maalauksesta!
- Rengassuojaukset on pohjamaalattu.
- Ei polttomaalausta (kork. 40° C).
- Älä kiinnitä suojauksia pisteittäin vaan isona pintana sisäpuolelle, etteivät ne väänny tai liiku paikaltaan.
- Tyypikilpiä ei saa vaurioittaa tai tuhota niissä olevaa tekstiä.

5. Lisäksi on hankittava: (ei kuulu sarjaan) 1 työstölaite (2-komponenttiliimalle!). Fordin varaosanumero: 5 029 631 1 sarja 2K-liimaa, Fordin varaosanumero: 5 028 563.

6. Ota asennuksessa huomioon liimausohjeet.



yleiset

7. Oneuvon kuormattavuus vähenee rengassuojauksien asennuksen johdosta noin 0,5 kg.

8. Tämä tuote on jo hyväksytty ajoneuvosi EU-tyyppiluvalla ja sen voi asentaa jälkeenkinpäin Fordin asennusohjeen mukaisesti.

NÁVOD K MONTÁŽI KRYTU KOLA NA FORD MONDEO, 8/96 →

1. V případě poškození:

Pokud je na vozidle namontována část rozšiřující podběh kol A97BX 1130 BA (pravá strana) a A97BX 1130 CA (levá strana), je třeba tato rozšíření po obou stranách vyměnit.

Označení levé strany (LH) a pravé strany (RH) je umístěno na vnitřní straně rozšíření.

2. Před lakováním krytu kola zkusmo namontujte.

3. Označení pravé "RH" a levé "LH" strany jsou viditelná na spodní straně krytu kola.

4. POKYNY PRO LAKÝRNÍKA:

- Styčné (lepicí) plochy před lakováním přelepte.
- Dodržujte předpisy příslušného výrobce laku pro lakování ABS!
- Neprovádějte lakování vypalováním (max. 40 °C)!
- Neodkládejte kryty kol bodově, ale velkoplošně na vnitřní straně, aby se nezdeformovaly nebo nepromáčkly.
- Typové štítky se nesmí zničit nebo poškodit tak, by byly nečitelné!

5. Navíc je třeba si opatřit: (není obsaženo v montážní soupravě!)

1 aplikátor (pro dvousložkové lepidlo!)

Náhradní díl Ford číslo: 5 029 631

1 montážní sadu dvousložkového lepidla, náhradní díl Ford: 5 028 563

6. Při montáži je třeba dodržovat návod k lepení pro



7. Montáží krytu kola se snižuje užitečný náklad vozidla o 0,5 kg.

8. Tento výrobek byl již ES schválen společně se schválením typu vašeho vozidla a smí být i dodatečně namontován podle Návodu k montáži Ford.



KERÉKBORÍTÁS - BEÉPÍTÉSI UTASÍTÁS FORD MONDEO 8/96

1. Megkárosodás esetén:

Ha a gépjárműre az A97BX 1130 BA (a jobboldalon) és az A97BX 1130 CA (a baloldalon) típusú kiszélesített kerékházak is felszerelésre kerültek, úgy azokat mindkét oldalon ki kell cserélni.

A baloldal (LH) és a jobboldal (RH) jele a kerékházak belső oldalán található.

2. A lakkozás előtt próbaképpen szerelje fel a helyére a kerékbortást.
3. Az oldalak megjelölése ("RH" = jobb oldal, "LH" = bal oldal) a kerékbortás alsó oldaláról leolvasható.

4. UTASÍTÁSOK A LAKKOZÁST VÉGZŐ SZEMÉLY SZÁMÁRA

- A felfekvési (= ragasztási) felületeket a lakkozás megkezdése előtt ragassza le.
- Tartsa be a lakkot gyártó cégnek a ABS lakkozására vonatkozó előírásait!
- A kerékbortások már alapozva kerülnek eladásra.
- Beégetős lakkot használni tilos (max. 40 °C)!
- A kerékbortásokat nem csak egyes pontokban, hanem egész felületükkel kell a belső oldalra felfektetni, hogy azok nehegy benyomódjanak, vagy deformálódjanak.
- A típusjelző táblá(ka)t a munka során eltörni, megrongálni, vagy olvashatatlanná tenni nem szabad.

5. A munkához még a következőket is be kell szerezni (ezt a készlet nem tartalmazza):

1 db. feldolgozóeszköz (a 2-összetevős ragasztóhoz!)

FINIS 5 029 631.

1 készlet 2-K (2-összetevős) ragasztó
FINIS 5 028 563.

6. A szerelésnél tartsa be a

ragasztási utasításokat.



ábrán látható

7. A kerékbortás beépítése következtében a gépkocsi megengedett rakomány súlya 0,5 kg-mal csökken.

8. Ez a termék az Ön gépkocsijának EU-típusengedélyében már engedélyezésre került és a FORD beépítési utasítás betartása mellett utólagosan is be szabad építeni.

INSTRUKCJA MONTAŻU OSŁONY KOŁA NA SAMOCHODZIE FORD MONDEO, 8/96

1. W przypadku uszkodzenia:

Jeśli na pojeździe zamontowano poszerzenia wnętrza koła A97BX 1130 BA (z prawej strony) i A97BX 1130 CA (z lewej strony), konieczna jest wymiana poszerzeń po obu stronach.

Oznaczenia strony lewej (LH) i prawej (RH) są naniesione od spodu.

2. Przed przystąpieniem do lakierowania należy próbnie zamontować osłonę koła.
3. Oznaczenia stron "RH" dla strony prawej i "LH" dla strony lewej są naniesione na spodzie osłony koła.

4. WSKAZÓWKI DLA LAKIERNIKA:

- Przed lakierowaniem należy osłonić powierzchnie przylegania (= powierzchnie klejenia) przez zaklejenie.
- Przestrzegać wskazówek lakierowania dla lakieru ABS przekazanych przez producenta lakieru!
- Osłony kół są zagruntowane.
- Nie stosować lakierowania piecowego (maks. 40 °C)!!!
- Położyć osłony kół stroną wewnętrzną podpartą na całej powierzchni, nie zaś punktowo, aby zapobiec odkształceniu lub wgnieceniu osłon kół.
- Tabliczki znamionowe nie mogą ulec zniszczeniu, zapewnić czytelność tabliczek!

5. Dodatkowo należy zapewnić następujące materiały (nie wchodzące w skład zestawu montażowego!):

1 przyrząd do przygotowania kleju (do kleju 2-K!)
część zamienna Ford nr 5 029 631

1 zestaw montażowy z klejem 2-K, część zamienna Ford nr 5 028 563.

6. W czasie montażu należy przestrzegać instrukcji klejenia



7. Na skutek montażu osłony kół ładowność pojazdu ulega zmniejszeniu o 0,5 kg.

8. Zgodnie z dopuszczeniem typu Unii Europejskiej produkt ten jest już dopuszczony do wykorzystania w Państwa pojeździe i można go montować dodatkowo zgodnie z instrukcją montażu firmy Ford.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΦΤΕΡΟ ΤΡΟΧΟΥ ΣΤΟ FORD MONDEO, 8/96

1. Σε περίπτωση ζημιάς:

Εάν στο όχημα είναι τοποθετημένες διαπλατύνσεις θόλων A97BX 1130 BA (δεξιά πλευρά) και A97BX 1130 CA (αριστερή πλευρά), πρέπει αυτές να αντικατασταθούν και στις δύο πλευρές.

Οι επισημάνσεις αριστερά (LH) και δεξιά (RH) βρίσκονται στην εσωτερική πλευρά.

2. Πριν από τη βαφή τοποθετείτε δοκιμαστικά το φτερό τροχού

3. Οι ενδείξεις των πλευρών "RH" για δεξιά και "LH" για αριστερά, βρίσκονται στην εσωτερική πλευρά του φτερού.

4. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΦΕΑ

- Πριν από τη βαφή καλύπτετε με κολλητική ταινία τις επιφάνειες εφαρμογής (= επιφάνειες προσκόλλησης).
- Προσέχετε του κανονισμού βαφής για ABS του εκάστοτε παρασκευαστή βερνικου!
- Τα φτερά τροχών φέρουν ήδη αστάρωμα.
- Όχι βαφή φούρνου (μέγιστο 40 °C)!
- Στηρίζετε τα φτερά τροχών όχι μόνο σε μερικά σημεία αλλά σε ολόκληρη την επιφάνεια επάνω στην εσωτερική πλευρά, για την αποφυγή παραμορφώσεων και στραβωμάτων.
- Οι πινακίδες τύπου δεν επιτρέπεται να καταστραφούν ή να καταστούν δυσανάγνωστες.

5. Προμηθεύστε πρόσθετα: (δεν περιέχονται στο προμηθευόμενο κιτ)

1 Ένα εργαλείο επεξεργασίας (για 2-K-κόλλα),
FINIS: 5 029 631

1 κιτ 2-K-κόλλα, FINIS: 5 028 563.

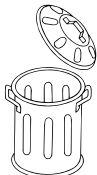
6. Για την τοποθέτηση προσέχετε τις υποδείξεις προσκόλλησης

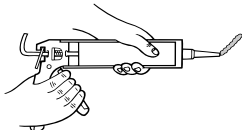
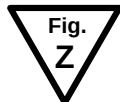


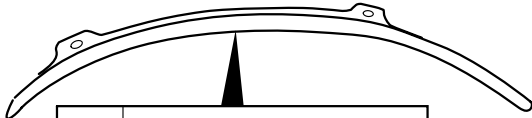
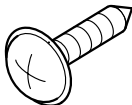
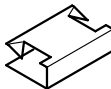
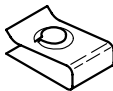
7. Με την τοποθέτηση του φτερού μειώνεται το ωφέλιμο φορτίο του οχήματος κατά 0,5 κιλά.

8. Το προϊόν αυτό έχει εγκριθεί ήδη με την έγκριση τύπου της Ε.Ε. για το όχημά σας και επιτρέπεται να τοποθετηθεί εκ των υστέρων σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης της εταιρείας Ford.



 (GB) Mark with pencil (D) Mit Bleistift anzeichnen (E) Marcar con lápiz (F) Marquer avec crayon (I) Segnare con matita (P) Marcar con lápiz (NL) Aftekenen (DK) Notér med blyant (N) Påtegne (S) Rita upp med blyertspenna (SF) Merkitse lyijykynällä (CZ) Naznačit tužkou (H) Rajzolja be ceruzával (PL) Zaznaczyć ołówkiem (GR) Σημαδεμα/Σχεδιασμός με μολύβι	 (GB) Throw away (D) Entsorgen (E) Tratamiento de residuos (F) Rebuter (I) Smaltire (P) Eliminar (NL) Weggoaien (DK) Affald (N) Avskaffe (S) Ta hand om avfallet (SF) Hävittää (CZ) Vyhodit (H) Távolítsa el (PL) Usunąć jako odpad (GR) Αποσύρση	 (GB) Movement Arrow (D) Bewegungspfeil (E) Flecha de movimiento (F) Flèche indiquant sens du mouvement (I) Freccia di movimento (P) Flexa de movimento (NL) Richtingspijl (DK) Bevægelsespil (N) Bevegelsespil (S) Rörelsepil (CZ) Liikesuuntanuoli (H) Šipka pohybu (PL) Strzałka kierunku ruchu (GR) Βέλος κίνησης	 (GB) Location (D) Positionspfeil (E) Flecha de posición (F) Flèche indiquant location (I) Freccia di posizione (P) Flexa de posição (NL) Lokatie (DK) Lokaliseringspil (N) Posisjonspil (S) Positionpil (SF) Paikannusnuoli (CZ) Šipka na pozici (H) Helyzetjelző nyíl (PL) Strzałka położenia (GR) Βέλος θέσης
---	--	--	---

 (GB) Use Mastic Sealer Gun (D) Kartuschenpistole verwenden (E) Utilizar pistola de cartuchos (F) Utiliser pistolet à cartouche (I) Utilizzare pistola a cartuccia (P) Utilizar pistola de cartucho (NL) Kitspuit (DK) Fugemassepistol anvendes (N) Bruk kartusjipistol (S) Använd patronpistol (SF) Käytä karussipistoolia (CZ) Použít kartušovou pistoli (H) Használjon hüvellyel töltethető pisztolyt (PL) Stosować pistolet karuszowy (GR) Χρησιμοποιείτε πιστολέτο φυσιγγιών	 (GB) Tape up (D) Mit Klebeband befestigen (E) Fijar con cinta adhesiva (F) Fixer avec ruban adhésif (I) Fissare con nastro adesivo (P) Sujeitar com fita adesiva (NL) Vastzetten met tape (DK) Fastgøres med tape (N) Fest fast med klebeband (S) Fästet med tejp (SF) Kiinnitys teipillä (CZ) Upevnit lepicí páskou (H) Rögzítse ragasztószalaggal (PL) Umocować taśmą samoprzylepną (GR) Στερέωση με κολλητική ταινία	 (GB) Refer to Adhesive Instr. (D) Klebeanweisung beachten (E) Observar las instrucciones para el pegado (F) Observer la directive de collage (I) Osservare le istruzioni d'incollaggio (P) Observar as instruções de cola (NL) Lijminstructie in acht nemen (DK) Overhold klæbeanvisning (N) Ta hensyn til limanvisningen (S) Beakta limanvisningen (SF) Katso liimaohje (CZ) Dbejte pokynů pro lepení (H) Tartsa be a ragasztási előírásokat (PL) Przestrzegać wskazówek klejenia (GR) Προσέχετε τις οδηγίες προσκόλλησης
--	---	--

A  RH A97BX 1130 BB  LH A97BX 1130 CB 1X	B  4X D  6X	C  4X		
10/13	K97BX 1130 AB	HM02 E 16661793 000	© Copyright Ford 1999	

